

[p1]

Haarlem Juli, 1885

Eerweerde Heer en dierbare vriend!

Het was mij een zeer groot genoegen weer eens een eigenhandig schrijven van U te ontvangen en uwen welstand daar uit te vernemen. Al te lange hebben wij over en weêr onze briefwisseling laten rusten. Nogtans, al zweeg ik, daar waren weinig dagen waarop ik niet een amerijken aan U en d'andere vlaamsche vrienden dacht. Ook kwam uwe Loquela, die mij immer zulken welkomen gast is, mij elke maand vertellen dat Gij gezond en monter zijt, en met vlijt uwe hoogst belangrijke taalkundige studien vervolgt.

Met blijdschap nam ik de gelegenheid waar, die zich mij aanbood, om dien gentschen Hoogleeraar, dien basterd-Vlaming, die den edelen vlaamschen name niet weerd en is, te weêrleggen, en zijne lasteringe, R. d. H. aangaande, te weêrspreken. En aangezien hij daar na nog niet zwijgen wilde, maar op nieu in den Spectator zijne galle uitbraakte, heb ik nog eens getracht hem van ongelijk te overtuigen¹ De beide desbetreffende stukken, N^s van De Spectator,

[p2]

verzende ik heden gelijktijdig aan uwe t' huisrichting, en bied ze U uit genegener herten aan.

Met groote blijdschap heb ik in uwen brief gelezen dat uwen vlaamschen Hiawatha door 't Davidsfonds zal uitgegeven worden. Ik wensch U en allen Davids-leden daar mede geluk, en verlange sterk dat schoone gedicht, dat mij reeds van der jeugd aan bekend is, in uwe vlaamsche overzettinge te lezen. Dat zal mij een groot genot zijn. Ik weet vooruit dat het zeer schoon en zoetvloeiend zal wezen. Ook voor uwen pluk-almanak houde ik mij zeer aanbevelen.

Mijn maagschapsnamenboek is nu geheel gereed - gedrukt, gebonden en al. Nu in den hoogzomer en is het lijkwel geenen geschikten tijd een boek de wereld in te zenden. Mijn uitgever wenscht daar mede dus te wachten tot September, als d'avonden weer lengen en de luiden weer huisselik worden.

.....

1 Fredericq in nrs. van 6 en 27 juni, met reacties van Winkler in nrs. van 20 juni en 4 juli.

Wat mij zelven betreft, ik ben, Goddank! als immer gezond en welvarend, en zoo is mijn zoon. Andries komt Saterdag t'huis - dan begint zijn verloftijd van de landbouscholen. Ik stel mij veel genoeg voor van die dagen. Mijn voornemen is met hem een reis te doen, den Rijn opwaarts tot Frankfort toe. In September is zijn verloftijd ten einde. Dan wil

..... [p3]

ik nog eens alleen op reis gaan naar Vlaanderen, en hoop dan ook weer een paar dagen in Kortrijk door te brengen, en U in welstand te ontmoeten en te begroeten. Dan wil ik U eenen afdruk van mijn namenboek meêbrengen en aanbieden.

Ook onzen gemeenschappeliken vriend Duclos meldde mij reeds de treurige ziekte² van den Eerw. De Bo. Ik heb van herten medelijden met deze zake. Moge God de pijnen en smerten stillen en hem nog doen herstellen en weer op nieu tot gezondheid brengen!. Of anders, hem een zalig sterfbed bereiden, om Christi wille! Zoo Gij hem nog spreekt, ail - wilt hem zediglik van mij groeten. Het spijt mij nog steeds dat ik hem niet persoonlijk heb mogen zien, voor twee jaren in Vlaanderen zijnde. Ik neem deel in zijn lijden! Moge 't den hemelschen Vader behagen dit spoedig te wenden ter eener of ter anderer zijde, naer Zijnen heiligen wil!

Den Limburgeren zond ik weêr een opstel³ voor hun "'t Daget." Zij zijn een weinig van 't rechte spoor bij hunne verklaringe der ing-namen (patronymikale plaatsnamen). Hun streven volg ik met groote belangstelling. Maar van de oude Vlamingen in Frankrijk ontving ik nog niets! Is het met hun blad "Ons oud

..... [p4]

vlaamsch", bij het proefbladeken, dat zij mij zonden, gebleven? Is er verder niets verschenen? Ik heb toch ingeschreven daarop en wil het geerne betalen - Waarom en zenden zij dan niets?

Ik ben in Mei l.l. verhuisd. Mijne nieuwe t'huisrichting is thans:

Wilhelminastraat. 26.

Gelieve U dit te merken.

.....

2 Gezelle bericht hierover in zijn [brief aan J. Winkler van 30/06/1885](#).

3 J. Winkler, 'De vadersnamen of patronymika in de maegschaps- of plaatsnamen'. In: 't Daghet in den Oosten: (1885), p.52-55.

Ontvang thans mijne vriendschappelijke groeten, met de betuging mijner bijzondere hoogachtinge en groote genegenheid te Uwaart

Van uwen trouwen vriend

Johan Winkler.

Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/07/1885
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.213-215

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 207x133 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5497
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle11812

Inhoud

Incipit	Het was mij een zeer groot
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/07/1885, Haarlem, Johan Winkler aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
